

# HILTI

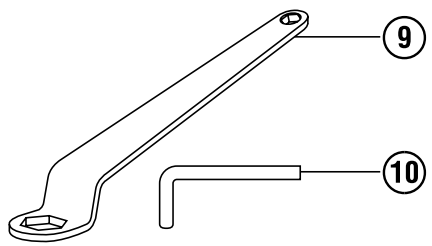
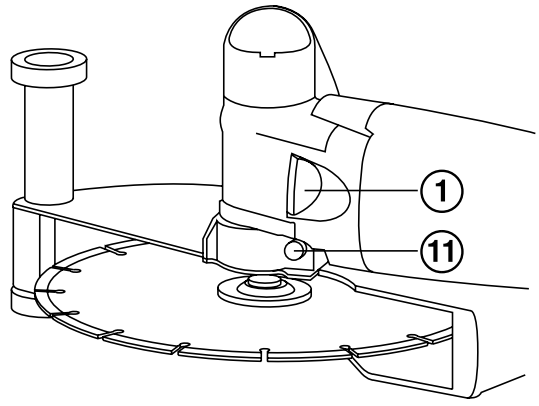
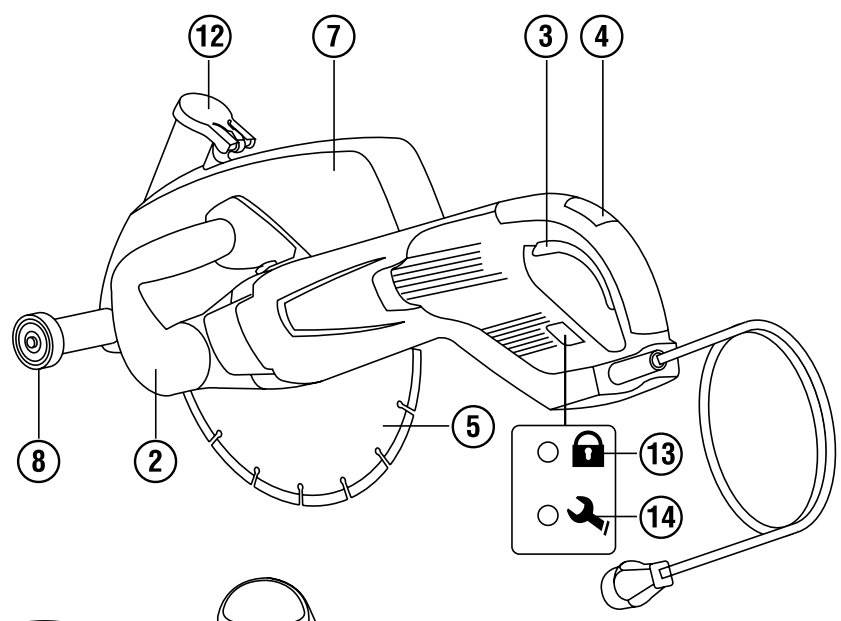
# DCH 300

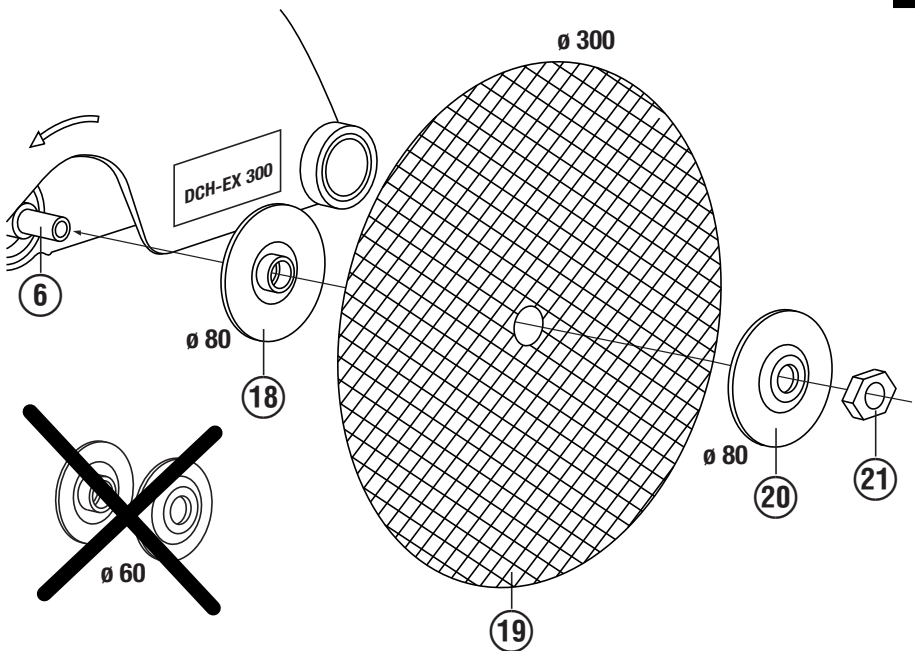
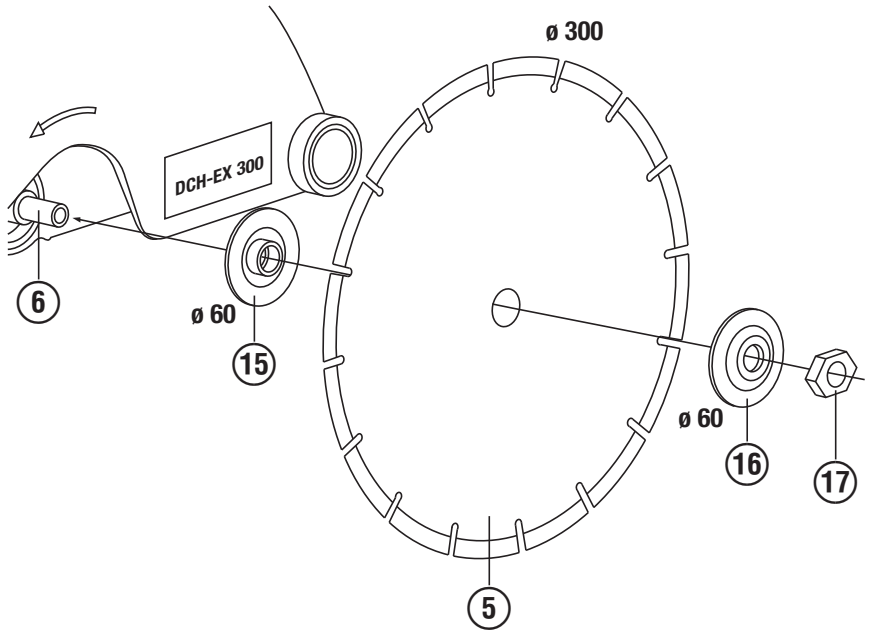
הוראות הפעלה

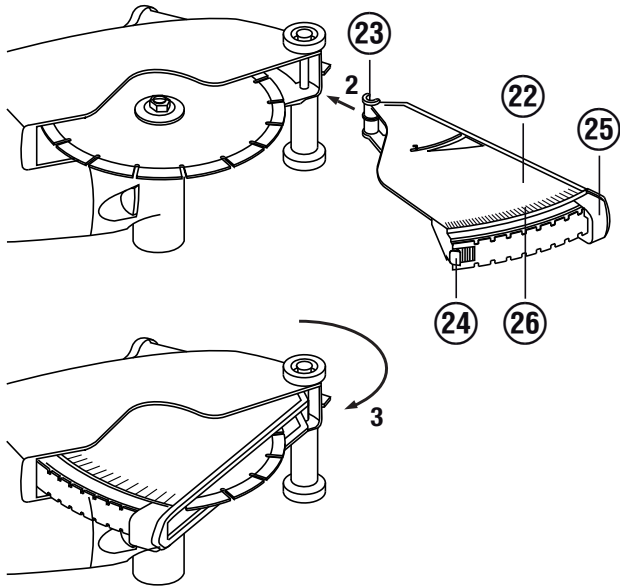
he

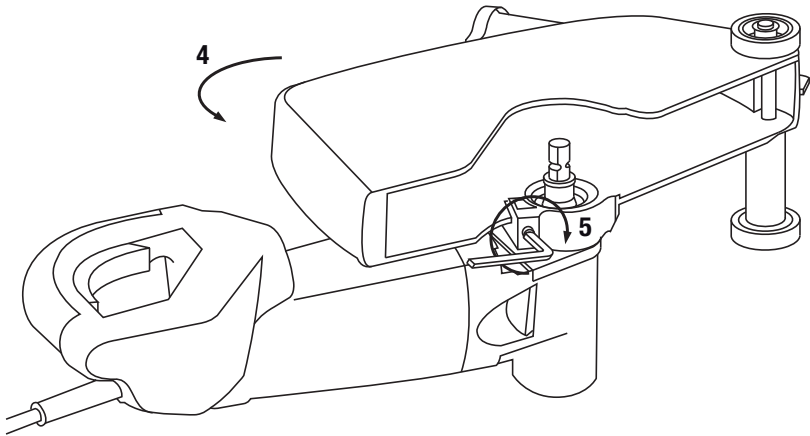
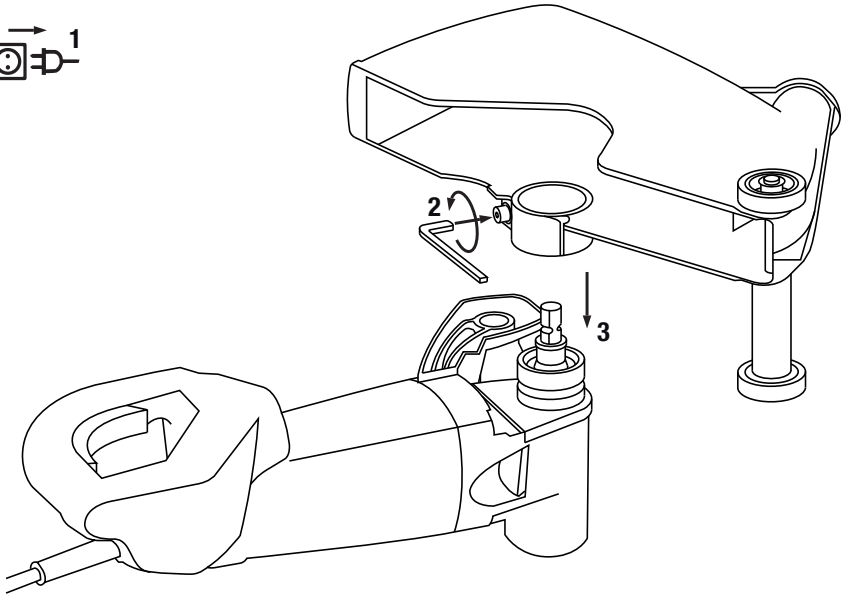


1









## מסור יהלום DCH 300

he

**קרא את הוראות ההפעלה במלואן לפני השימוש הראשון.**

**שמור את הוראות ההפעלה האלה בצמוד למכשיר תמיד.**

**אם אתה מעביר את המכשיר לאדם אחר הקפד למסור לו גם את הוראות הפעלה.**

- 3 מתג הפעלה/כיבוי
- 4 לחצן נעילת הפעלה
- 5 דיסק חיתוך יהלום
- 6 ציר
- 7 מגן דיסק
- 8 גלגלי הולכה
- 9 מפתח מידה 24 / מידה 10
- 10 מפתח אלן מידה 6
- 11 בורג להידוק מגן הדיסק
- 12 מכסה צינור אבק
- 13 חיווי טיפולים
- 14 חיווי הגנה מפני גבבה (אופציונלי)

### מערכת חיבור DCH 300 עבור דיסקי חיתוך יהלום 2

- 15 אוגן דו-צדדי  $\varnothing 60$  מ"מ
- 16 אוגן נגדי  $\varnothing 60$  מ"מ
- 17 אום הידוק  $1.5 \times M16$

### מערכת חיבור DCH 300 עבור דיסקי חיתוך פיבר מחזקים, חומר מקשר שרף מלאכותי (אופציונלי) 3

- 18 אוגן דו-צדדי  $\varnothing 80$  מ"מ
- 19 דיסקי חיתוך פיבר מחזקים, חומר מקשר שרף מלאכותי  $\varnothing 300$  מ"מ
- 20 אוגן נגדי  $\varnothing 80$  מ"מ
- 21 אום הידוק  $1.5 \times M16$

### מעצור עומק (אופציונלי) 4

- 22 מניפה
- 23 וו
- 24 תפס
- 25 מעצור עומק חיתוך
- 26 סקאלת עומק חיתוך

עמוד	תוכן העניינים
1	1 הנחיות כלליות
2	2 תיאור
4	3 אביזרים, חומרים מתכלים
5	4 נתונים טכניים
5	5 הוראות בטיחות
9	6 הפעלה ראשונה
10	7 תפעול
11	8 טיפול ותחזוקה
12	9 איתור תקלות
13	10 סילוק
13	11 מכשירים באחריות יצרן
13	12 הצהרת תאימות של הקהילה האירופית (מקורית)

**1** המספרים מתייחסים לאיורים. האיורים נמצאים בתחילת הוראות הפעלה. המונח "המכשיר" בהוראות הפעלה אלה מציין תמיד את מסור היהלום DCH 300.

### בקרים וחיוויים 1

- 1 לחצן נעילת ציר
- 2 ידית אחיזה קדמית

## 1 הנחיות כלליות

### 1.2 הסבר הסמלים והערות נוספות

#### סמל אזהרה



אזהרה מפני מתח חשמלי מסוכן



אזהרה מפני סכנה כללית

### 1.1 מילות מפתח ומשמעותן

#### סכנה

מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

#### אזהרה

מציינת מצב מסוכן אפשרי, שעלול להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.

#### זהירות

מציינת מצב מסוכן אפשרי, שעלול להוביל לפציעות גוף קלות או לנזקי רכוש.

#### הערה

לקבלת הנחיות שימוש ומידע שימושי נוסף.

## סמל פעולת חובה



השתמש  
בכפפות מגן



השתמש במגני  
שמיעה



השתמש  
במשקפי מגן



השתמש  
בקסדת מגן



קרא את  
הוראות  
ההפעלה לפני  
השימוש



השתמש במגן  
נשימה קל



השתמש בבעלי  
בטיחות

## סמלים



זרם חילופים



ולט



אמפר



ביתן למיחזור



סל"ד נקוב



קוטר



סיבובים לדקה



סיבובים לדקה



ביודד כפול

**מקום פרטי הזיהוי על המכשיר**  
שם הדגם ושם הסדרה מצוינים על לוחית הדגם של מכשירך. העתק נתונים אלה להוראות ההפעלה שלך, וצייין אותם בכל פעם שאתה פונה לנציגים או למרכז השירות שלנו.

דגם:

מס' סידורי:

he

## 2 תיאור

### 2.1 שימוש בהתאם ליעוד

DCH 300 זהו מסור יהלום חשמלי המיועד לשימוש בידי בעלי מקצוע באתרי בנייה. המכשיר מיועד לחיתוך של חומרים מינרליים באמצעות דיסקי חיתוך יהלום, ללא שימוש במים. לצורך חיתוך חומרים מינרליים יש להשתמש בשאיבת אבק כולל מסנן מתאים, כגון שואב האבק של Hilti, דגם VCU 40-M, VCU 40 או VCD 50. כדי למנוע השפעות אלקטרוסטטיות יש להשתמש בשואב אבק בעל צינור אנטיסטטי. השתמש רק בדיסקי חיתוך יהלום בעלי מהירות היקף מותרת של לפחות 80 מ'/שנ'. יש להשתמש במכשיר בדחיפה בלבד (נגד כיוון הסיבוב). עבודה עם נדלים, כגון לקירור הדיסק או למכירת אבק, אסורה. אין להשתמש במכשיר לצורך עבודות חיתוך ביחד עם אביזרים שאינם מתאימים (כגון להבים של מסור עגול) או לצורך השחזה או ליטוש. ניתן להשתמש במכשיר גם לחיתוך של חומרים מתכתיים באמצעות דיסקי פיבר מחוזקים, חומר מקשר שרף מלאכותי. השתמש לשם כך רק בדיסקי פיבר מחוזקים, חומר מקשר שרף מלאכותי בעלי מהירות היקף מותרת של לפחות 80 מ'/שנ'. סביבות עבודה אפשריות: אתר בנייה, בית מלאכה, אתר שיפוצים, התקנות. כדי למנוע פציעות יש להשתמש אך ורק באביזרים ובכלי עבודה מקוריים של Hilti. ציית גם להוראות הבטיחות וההפעלה של האביזר שבו אתה משתמש. פעל בהתאם להנחיות להפעלה, טיפול ותחזוקה המצוינות בהוראות ההפעלה. המכשיר מיועד לאנשי מקצוע, ורק עובדים מורשים שעברו הכשרה מתאימה רשאים להפעל, לתחזק ולתקן את המכשיר. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המכשיר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים אם נעשה בהם שימוש לא מקצועי בידי אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה או בעקבות שימוש שלא בהתאם ליעוד. מותר להפעיל את המכשיר רק בסביבה יבשה. מותר להפעיל את המכשיר רק באמצעות רשת חשמל בעלת מתח ותדירות כמצוין על לוחית הדגם.

אין להשתמש במכשיר היכן שקיימת סכנת אש או התפוצצות.  
 אין לעבוד בחומרים מסוכנים לבריאות (כגון אסבסט).  
 ציית לתקנות הבטיחות בעבודה התקפות במדינתך.  
 התערבות או ביצוע שינויים במכשיר אסורים.

## 2.2 מתג

מתג הפעלה/כיבוי עם חסימת הפעלה

## 2.3 הגבלת זרם הזדה

זרם ההזדה של המכשיר גדול פי כמה מהזרם הנקוב. הגבלת זרם ההזדה מפחיתה את הזרם בהפעלת המכשיר כדי שנתך ההגנה לא יקפוז. כך גם נמנע רתע של המכשיר בתחילת העבודה.

## 2.4 חסימת הפעלה מחדש

לאחר ניתוק אספקת החשמל המכשיר לא יחזור לפעול באופן אוטומטי. יש לשחרר ראשית את המתג, ואז ללחוץ עליו שוב כעבור כשנייה אחת.

## 2.5 הגנה מפני גנבה TPS (אופציונלי)

ניתן כאופציה לרכוש "הגנה מפני גנבה TPS" למכשיר. אם המכשיר מאובד בפונקציה זו, ניתן לשחררו לעבודה ולהשתמש בו רק בעזרת מפתח השחרור המתאים.

## 2.6 חיווי אורות

נוריות חיווי טיפולים (ראה הפרק "טיפול ותחזוקה")  
 חיווי הגנה מפני גנבה (אופציונלי) (ראה הפרק "תפעול")

## 2.7 מגן דיסק עם גלגלי הולכה

בעת ביצוע עבודות חיתוך וחירוף באבן חובה להשתמש במגן שאיבת האבק עם גלגלי ההולכה.

## 2.8 הגנת עומס יתר אלקטרונית

מכשיר זה מצויד בהגנה אלקטרונית מפני עומס יתר.  
 ההגנה האלקטרונית מפני עומס יתר מפקחת על צריכת החשמל ובכך מגנה על המכשיר מפני עומס יתר בעת השימוש.  
 אם נוצר עומס יתר על המנוע עקב הפעלת כוח רב מדי בעבודה עם המכשיר, הגורמת לצריכת חשמל גבוהה מדי, המנוע של המכשיר יכבה באופן אוטומטי.  
 לאחר שחרור מתג ההפעלה/כיבוי ניתן להמשיך לעבוד.  
 הפחת את כוח הדחיפה שאתה מפעיל בעת העבודה כדי למנוע כיבוי של המכשיר.  
 יש לשאוף להגיע לעבודה רציפה ללא כיבויים.

## 2.9 שימוש בכבל מאריך

השתמש אך ורק בכבלים מאריכים בעלי חתך רוחב גדול דיו, שאושרו לסוג השימוש שלך. אחרת ייתכן שהמכשיר לא יעבוד במלוא העצמה והכבל עלול להתחמם מדי. בדוק את הכבל המאריך באופן סדיר לאיתור נזקים. החלף את הכבל המאריך אם ניזוק.

**מידות חתכי רוחב ואורכי כבל מרביים מומלצים:**

חתך רוחב של הכבל	1.5 מ"מ"	2.0 מ"מ"	2.5 מ"מ"	3.5 מ"מ"
מתח רשת החשמל 100 וולט	-	30 מ'	-	50 מ'
מתח רשת החשמל 110-120 וולט	-	-	40 מ'	-
מתח רשת החשמל 220-240 וולט	30 מ'	-	50 מ'	-

אין להשתמש בכבלים מאריכים בעלי חתך רוחב קטן מ-1.5 מ"מ.

## 2.10 כבל מאריך בעבודה בחוץ

לעבודה בחוץ השתמש אך ורק בכבל מאריך שאושר לעבודה בחוץ ומסומן בהתאם.



## 2.11 שימוש בגרנטור או בשנאי

ניתן להפעיל מכשיר זה בעזרת גרנטור או שנאי המתאימים לאתרי בנייה, אם התנאים הבאים מתמלאים: הספק בוואט שהוא לפחות כפול מזה המצוין על לוחית הדגם של המכשיר, מתח העבודה חייב להיות תמיד בתחום של +5% ו-15% מההספק הנקוב, והתדירות חייבת להיות בין 50 ל-60 הרץ ולעולם לא מעל 65 הרץ, וכן חייב להיות וסת מתח אוטומטי עם מגבר כוח הפעלה. בשום אופן אל תפעיל בו זמנית מכשירים אחרים המחוברים לגרנטור/שנאי, או השתמש בגרנטור/שנאי המיועד להפעלת המכשיר ביחד עם שואב אבק. הפעלה וכיבוי של מכשירים אחרים עשויים לגרום לשיאי תת-מתח ומתח-יתר שיפגעו במכשיר.

## 2.12 מעצור עומק (אופציונלי)

ייתכן שמכשירך כולל מעצור עומק. הוא משפר את שאיבת האבק בעבודות חיתוך בחומריי מינרליים. סקאלת עומק החיתוך במעצור העומק מאפשרת לקבוע עומק חיתוך מרבי.

## 2.13 מפרט האספקה של הדגם הסטנדרטי כולל:

1	מכשיר עם מגן דיסק DCH-EX 300
1	אוגן דו-צדדי $\phi$ 60 מ"מ
1	אוגן נגדי $\phi$ 60 מ"מ
1	אום הידוק M16 x 1.5
1	מפתח מידה 24 / מידה 10
1	מפתח אלן מידה 6
1	אריזת קרטון
1	הוראות הפעלה

## 2.14 מפרט דיסקי החיתוך

יש להשתמש עבור המכשיר בדיסקי חיתוך יהלום התואמים את התקן EN 13236. לחלופין ניתן להשתמש במכשיר ביחד עם דיסקי פיבר מחוזקים בעלי חומר מקשר שרף מלאכותי בהתאם לתקן EN 12413 (דיסקים ישירים, לא קעורים, סוג 41), כדי לעבד חומרים מתכתיים. יש להשתמש במכשיר עם התפסנית המתאימה DCH 300 ABR (ראה אביזרים). שים לב גם להוראות ההתקנה של יצרן הדיסק.

## 3 אביזרים, חומרים מתכלים

שם	מספר פריט, תיאור
תפסנית DCH 300 ABR	212259, אוגן דו-צדדי $\phi$ 80 מ"מ, אוגן נגדי $\phi$ 80 מ"מ, אום הידוק M16 x 1.5
מעצור עומק עבור DCH 300	212131
שואב אבק ממבחר המוצרים של Hilti	
צינור שלם, אנטיסטטי	203867, אורך 5 מ', $\phi$ 36
מזוודה של Hilti	47986

### DCH 300

סוג דיסק	מפרט	חומר לעיבוד
דיסק חיתוך יהלום	DCH-D 305 C1	בטון
דיסק חיתוך יהלום	DCH-D 305 C2	בטון קשיח
דיסק חיתוך יהלום	DCH-D 305 M1	לבנים, אבן חול
דיסק חיתוך יהלום	DCH-D 305 C10	בטון Economy Line
דיסק חיתוך יהלום	DCH-D 305 M10	לבנים Economy Line

מתח נקוב	110 וולט	220 וולט	230 וולט	230 V / CH	240 וולט
הספק נקוב	2,300 ואט	2,600 ואט	2,600 ואט	2,250 ואט	2,600 ואט
זרם נקוב	22.5 אמפר	12.5 אמפר	12.1 אמפר	10 אמפר	11.7 אמפר
תדירות רשת	50 הרץ	50...60 הרץ	50...60 הרץ	50 הרץ	50 הרץ

he

מידע על המכשיר ועל השימוש	DCH 300
מידות (א x ר x ג)	705 מ"מ x 240 מ"מ x 235 מ"מ
תברג ציר מונע	M 16 X 1.5
קדח דיסק	22.2 מ"מ 25.4 מ"מ
דיסקי חיתוך	Ø מקסימום 305 מ"מ
עובי דיסק חיתוך	מקסימום 3.5 מ"מ
משקל בהתאם להליך EPTA מתאריך 01/2003	9.4 ק"ג
דירוג הגנה	דירוג הגנה I (מוארק) או דירוג הגנה II (בידוד כפול), ראה לוחית הספק
מהירות סרק נקובה	מקסימום 4,900/min
מומנט הידוק של אום ההידוק	M16 x 1.5: 40...50 ניוטון-מ'

**הערה**

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם להליך המדידה התקני, וביתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים. הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, עם כלי עבודה אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת העומסים למשך זמן העבודה כולו עלולים להיות גבוהים באופן משמעותי. לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא פועל אך אינו בשימוש. בעקבות זאת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויים להיות נמוכים באופן משמעותי. יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה הנוספים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.


**מידע על רעשים (לפי EN 60745):**

רמת הספק קול אופיינית בדירוג A	117 דציבל (A)
רמת לחץ קול אופיינית בדירוג A	106 דציבל (A)
אי-ודאות ברמות הקול המצוינות	3 דציבל (A)

**מידע על רעידות לפי EN 60745**

ערכי רעידות מרחביים (סכום וקטורי של הרעידות)	נמדד לפי EN 60745-2-22
חיתוך, a h,AG	5.1 מ' / שני <sup>2</sup>
אי ודאות (K)	1.5 מ' / שני <sup>2</sup>

5 הוראות בטיחות

5.1.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים	5.1.1 בטיחות במקום העבודה
<p>(א) <b>אזהרה</b>  <b>קרא את כל ההנחיות והוראות הבטיחות.</b> אי ציות להוראות הבטיחות ולהנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות. <b>שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיון בעתיד.</b> המונח "כלי עבודה חשמלי" המשמש בהוראות הבטיחות מתייחס לכלי עבודה חשמליים המחוברים לרשת החשמל (עם כבל חשמל) וכן לכלי עבודה חשמליים המופעלים באמצעות סוללה נטענת (ללא כבל חשמל).</p>	<p>(א) <b>שמור על אזור העבודה שלך נקי ודאג לתאורה מספקת.</b> חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.</p> <p>(ב) <b>אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שימוש בה נחלים, גזים או אבק דליקים.</b> כלי עבודה חשמליים יוצרים ביצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.</p>

הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו. אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.

### 5.1.2 בטיחות בחשמל

- א) תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לשבות בשום אופן את תקע החשמל. אל תשתמש במתאם ביחד עם כלי עבודה חשמליים הכוללים הגנת הארקה. תקעים חשמליים שלא עברו שינוי ושקעי חשמלי מתאימים מפחיתים את הסיכון להתחשמלות.
- ב) מנע מגע של הגוף ברשתיים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים. קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- ג) הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות. חדירת מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ד) אל תשתמש בכבל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את כלי העבודה החשמלי מהכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל. הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות או חלקי מכשיר נעים. כבלים שנידונו או שהסתכסכו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- ה) כאשר אתה עובד עם כלי העבודה החשמלי בחוץ, השתמש רק בכבל מאריך המיועד לשימוש בחוץ מקטין את הסיכון להתחשמלות.
- ו) אם לא ניתן להימנע משימוש בכלי העבודה החשמלי בסביבה לחה, השתמש במפסק הגנה. השימוש במפסק הגנה מפחית את הסיכון להתחשמלות.

החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום ההספק הנקוב.

אל תשתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין. כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.

נזק את תקע החשמל מהשקע ו/או הסר את הסוללה לפני שאתה מנצב כווננים במכשיר, מחליף כלים או לאחר שאתה מפסיק לעבוד עם המכשיר. אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של כלי העבודה החשמלי.

שמור כלי עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים. אל תאפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.

טפל בכלי העבודה החשמלי בהקפדה. בדוק אם החלקים הנעים ופועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה. הקטינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.

שמור על הכלים החותכים חדים ונקיים. כלי חיתוך מטופלים היטב, בעלי להבים חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול. השתמש בכלי העבודה החשמלי, באביזרים, בכלי העבודה הנוספים וכן הלאה בהתאם להוראות אלה. התחשב בתנאי העבודה ובפעולה שעליך לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרות אחרות מאלה שלשמן הוא מיועד עלול להיות מסוכן.

### 5.1.5 שירות

א) דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים ומומחים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות העבודה במכשיר.

### 5.2 הוראות בטיחות למסורי דיסק

א) מגן היד ששייך לכלי העבודה החשמלי חייב להיות מותקן ומכוון בצורה בטוחה, כדי להשיג רמת בטיחות מרבית, כלומר שהחלק הקטן ביותר האפשרי של הדיסק יהיה גלוי לכיוון המפעיל. הרחק עצמך ואנשים אחרים בקרבת מקום ממישור הדיסק המסתובב. מגן הדיסק אמור להגן על המפעיל מפני שברים של הדיסק ומגע מקרי עם גוף הדיסק.

ב) השתמש אך ורק בדיסקי חיתוך מתחזקים או בדיסקי חיתוך יהלום עבור כלי העבודה החשמלי שלך. העבודה שאפשר לחבר את האבזר לכלי העבודה החשמלי אינה מבטיחה שהשימוש בו יהיה בטוח.

ג) מהירות הסיבוב המומרת של האבזרים חייבת להיות גבוהה לפחות כמו המהירות המרבית המצוינת על כלי העבודה החשמלי. אבזר שמסתובב מהר מהמומטר לו עלול להישבר ולהיזרק בחלל.

ד) מותר להשתמש בגופי ההשדה רק לשימוש שלשמן הם מיועדים. לדוגמה: לעולם אין להשחיד באמצעות פני השטח החדים של דיסק חיתוך. דיסקי חיתוך מיועדים להסרת חומר בעזרת קצה הדיסק. הפעלת כוח צדי עלולה לשבור את כלי ההשחדה.

ה) השתמש תמיד באוגן הידוק שאינו פגום, שהוא בגודל המתאים ובצורה המתאימה לדיסק שבחרת. אוגנים מתאימים תומכים בדיסק ומפחיתים את הסכנה לשיבירת הדיסק.

ו) אין להשתמש בדיסקים שחוקים של כלי עבודה חשמליים גדולים יותר. דיסקים של כלי עבודה חשמליים גדולים יותר אינם מיועדים למהירות סיבוב גבוהה של כלי עבודה חשמליים קטנים יותר ועלולים להישבר.

### 5.1.4 שימוש וטיפול בכלי עבודה חשמליים

א) אל תפעיל את המכשיר בעומס יתר. השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים לעבודה שאתה מבצע. כלי העבודה

he

רתע נוצר כתוצאה משימוש שגוי בכלי העבודה החשמלי. ניתן למנוע אותו בעזרת אמצעי הזהירות המוסברים להלן.

א) **חזקת את כלי העבודה החשמלי באופן יציב והובא את גופך הדרוטותך לנחונה שבה תוכל לספוג רתע. השתמש תמיד בידית האחידה הנוספת, אם קיימת, כדי שתהיה לך שליטה גדולה ככל האפשר על כוחות הרתע או מומנטי התגובה בעת האצת המכשיר.** המשתמש יכול לשלוט בכוחות הרתע והתגובה בה, ניקוט אמצעי זהירות מתאימים.

ב) **לעולם אל תקרב את ירך לאבזר מסתובב.** האבזר עלול לנוע מעל היד שלך במקרה של רתע.

ג) **אל תתקרב לאזור שלפני ומאחורי דיסק החיתוך המסתובב.** הרתע מושך את כלי העבודה החשמלי לכיוון המנוגד לכיוון ההנוע של הדיסק במקום החסימה.

ד) **היה זהיר במיוחד בעבודה בפניות, על קצוות חדים וכן הלאה. מנע מצב שבו האבזר נהדף מהחומר בעבודה או נתקע בו.** בפניות, בקצוות חדים או כאשר האבזר נהדף הוא נוטה להשתמש לאבדן שליטה או לרתע.

ה) **אל תשתמש בשרשראות או בדיסק ניסור משונן וכן בדיסק יהלום מחורץ בעל חריצים ברוחב גדול מ-10 מ"מ.** אבזרים כאלה גורמים לעתים קרובות לרתע או לאבדן השליטה בכלי העבודה החשמלי.

ו) **מנע חסימה של דיסק החיתוך ואל תפעיל כוח לחיצה רב. אל תבצע תחכים עמוקים מדי.** עומס יתר על דיסק החיתוך מגביר את הסיכוי להיתקעות או לחסימה ובכך את הסיכון לרתע או לשברות גופי ההשחזה.

ז) **אם דיסק החיתוך נתקע או אם אתה מפסיק לעבוד, כבה את המכשיר והחזק אותו יציב עד שהדיסק נעצר לגמרי.** לעולם אל תנסה למשוך את דיסק החיתוך מהחריץ בזמן שהוא עדיין מסתובב, אחרת עלול להתרחש רתע. ברר מה היא הסיבה להיתקעות וטפל בה.

ח) **אל תפעיל מחדש את כלי העבודה החשמלי כל עוד הוא נמצא בתוך הבלוק שבנבדה.** אפשר לדיסק החיתוך להגיע למהירות הסיבוב המרבית לפני שתמשיך בזהירות בחיתוך. אחר עלול הדיסק להיתקע, להיזקק אל מחוץ לחלק או לגרום לרתע.

ט) **לוחות או חלקים גדול יש לתמוך כדי להפחית את הסיכון לרתע עקב היתקעות דיסק החיתוך.** חלקים גדולים עשויים להתכופף תחת משקלם. יש לתמוך את החלק משני הצדדים של הדיסק, גם בקרבת מקום החיתוך וגם בקצה החלק.

י) **היה זהיר במיוחד בחיתוך "כיסים" בקירות קיימים או בחלקים דומים.** כאשר הדיסק חודר ופוגע בצנרת גז, מים או חשמל או בעצמים אחרים הוא עלול לגרום לרתע.

**5.4 הוראות ביטוח נוספות**  
**5.4.1 ביטוח של אנשים**

א) **השתמש אך ורק בדיסקי חיתוך המיועדים לכלי העבודה החשמלי שלך וביחד עם מגן הדיסק המתאים לדיסק.** המגן אינו יכול להגן היטב מפני דיסקי חיתוך שאינם מיועדים לכלי העבודה החשמלי שלך, ולפיכך הם לא יהיו בטוחים.

ב) **בעבודה ידנית אחז את המכשיר היטב תמיד בשתי ידיים בידיות האחידה שלו. שמור על ידיות האחידה יבשות, בקויות ולא שמן או גריד.**

ג) **בעת ביצוע עבודה שבמהלכה עשוי הדיסק לפגוע בקווי חשמל מוסתרים או בכלל המכשיר, יש לאחוז במכשיר רק באזורי האחידה המבודדים.** כאשר נוצר מגע בקוויים מוליכי חשמל, אלה יכולים לטעון בחשמל את חלקי המתכת הלא מוגנים של המכשיר והמשתמש עלול להתחשמל מכך.

ז) **הקוטר החיצוני והעובי של הכלי המחובר חייבים להתאים לנתונים הדרושים לכלי העבודה החשמלי שלך.** אבזרים במידות לא מתאימות עלולים להיות לא מוגנים מספיק או לעבוד ללא שליטה.

ח) **הדיסקים והאוגנים חייבים להתאים בדיק לציר של כלי העבודה החשמלי שלך.** כלים שאינם מתאימים במדויק לציר של כלי העבודה החשמלי יסתובבו בצורה לא חלקה, ירעזו חזק מאוד ועלולים לגרום לאבדן שליטה במכשיר.

ט) **אין להשתמש בדיסקים פגומים. בודק לפני כל שימוש את הדיסק לאיתור שברים או סדקים. אם כלי העבודה החשמלי או הדיסק פגול לרצפה, בודק שלא נידוקו, או השתמש בדיסק שלא נידוק. לאחר שבדקת את הדיסק וחירתת אותו, דאג להרחיק עצמן ואנשים הנמצאים בקרבת מקום אל מחוץ למישור הכלי המסתובב, ואפשר למכשיר לעבוד דקה שלמה במהירות מרבית.** דיסקים פגומים יישברו בדרך כלי במשך דקת הבדיקה.

י) **לבש ציוד מגן אישי. השתמש - בהתאם לסוג העבודה - במספיקי מגן או במגן פנים מלא. בהתאם לצורך לבש מסכת אבק, מגני שמיעה, כפפות מגן או סינר מיוחד שיגן עליך מפני חלקיקי חומר.** יש להגן על העיניים מפני גופים זרים שעפים בחלל, כפי שעלול להתרחש בעבודות מסוימות. דמם אבק ומסכת הנשימה צריכות לסנן אבק שנוצר במהלך השימוש. חשיפה ממושכת לרעש חזק עלולה לפגוע בשמיעה.

כ) **ודא שאנשים אחרים עומדים במרחק בטוח מאזור העבודה. חל מי שנכנס לאזור העבודה חייב ללבוש ציוד מגן אישי.** חלקים השברים מהחלק שבנבדה או שברים מהדיסק עלולים להתעופף בחלל ולגרום לפציעות גם מחוץ לאזור העבודה המידי.

ל) **אחוז במכשיר רק במקומות האחידה המבודדים כאשר אתה מבצע עבודות שבהן כלי העבודה עלול לפגוע בקווי חשמל מוסתרים או בכלל החשמל של המכשיר.** מגע בקוויים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.

מ) **הרחק את כבל החשמל מהאבזרים המסתובבים.** אם תאבד את השליטה במכשיר עלול כבל החשמל להיתוך או להיתפס, וכך יהי או הדורע שלך עלולות להיפגע מאבזר המסתובב.

נ) **לעולם אין להניח את כלי העבודה החשמלי לפני שהאבזר נעצר.** אבזר מסתובב עשוי להיתקל במשטח שעליו הוא מונח, ובעקבות זאת כלי העבודה החשמלי עלול לנוע ללא שליטה.

ס) **אל תאפשר לכלי העבודה החשמלי לפעול אם אינך מחדק אותו.** הבגדים שלך עלולים להיתפס באבזר המסתובב, ובעקבות זאת האבזר עלול לחתוך בגופך.

ע) **נקה באופן סדיר את חריצי האוויר של כלי העבודה החשמלי שלך.** מפוח המנוע מושך אבק לגוף המכשיר, והצטברות כמות גדולה של אבק מתכתי מהווה סכנה חשמלית.

פ) **אין להשתמש בכלי העבודה החשמלי בקרבת חומרים דליקים.** ניצוצות עלולים להצית אותם.

צ) **אין להשתמש באבזרים הדרושים חומרי קירור נחליים.** שימוש במים או בחומרי קירור נוזליים אחרים עלול לגרום להתחשמלות.

**5.3 רתע והנחיות ביטוח מתאימות**

רתע זו תגובה פתאומית להיתקעות או חסימה של דיסק חיתוך בזמן שהוא מסתובב. היתקעות או חסימה של הדיסק גורמים לעצירה פתאומית של הכלי המסתובב. עקב כך יאייז כלי העבודה החשמלי, אם אינו נמצא בשליטה, לכיוון המנוגד של הכלי שנחסם.

כאשר לדוגמה דיסק השחזה נתקע או נחסם בחומר שבעבודה, הקצה של הדיסק שנכנס לחומר עשוי להילכד שם וכן לגרום לפריצת הדיסק או לרתע. הדיסק ינוע כעת לכיוון המפעיל או הרחק ממנו - בהתאם לכיוון הסיבוב של הדיסק במקום החסימה. הדיסק עלול גם להישבר במצב זה.

- (ז) אם אתה מפעיל את המכשיר ללא שאיבת אבק, עליך ללבוש מסיכת נשימה קלה בעבודות היצרות אבק. סגור את המכסה על מתאם שאיבת האבק.
- (ח) ערוך הפסקות בעבודה ותרגילי הרפיה ותרגילי אצבעות כדי לשפר את זרימת הדם לאצבעותיך.
- (ו) אין לגעת בחלקים מסתובבים. הפעל את המכשיר רק באזור העבודה. נגיעה בחלקים מסתובבים, ובעיקר בדיסקים מסתובבים, עלולה לגרום לפציעות.
- (ז) בעת העבודה יש להקפיד שכל החשמל והכבל המארץ פרוסים מאחור, מהמכשיר והלאה. כך תפחית את הסיכון למעמד על הכבל במהלך העבודה.
- (ח) השתמש תמיד במגן הדיסק כשאתה חותך חומרים מתכתיים. סגור את המכסה על מתאם שאיבת האבק.
- (ו) בעבודות פריצה יש לאבטח את האזור בצד הנגדי של מקום העבודה שלך. חומרים מעבודות הפריצה עשויים ליפול ולפצוע אנשים אחרים.
- (ז) אין להשתמש במכשיר אם התנועה שלו קשה או לא חלקה. ייתכן שהמערכת האלקטרונית אינה תקינה. במקרה של תקלה פנה בהקדם לשרות של Hilti כדי לתקנה.
- (כ) יש לאסור על ילדים לשחק במכשיר.
- (ז) המכשיר אינו מיועד לשימוש בידי ילדים או אנשים חלשים שאינם בקיאים באופן תפעול המכשיר.
- (ו) אבק מחומרים כגון צבעים המכילים עופרת, סוגי עץ מסוימים, מינרלים ומתכות עלולים להזיק לבריאות. נגיעה באבקים אלה או שאיפתם עלולות לגרום לתגובות אלרגיות ו/או למחלות בדרכי הנשימה של המשתמש או של אנשים הנמצאים בקרבת מקום. סוגי אבק מסוימים, כגון אבק של אלון או בוק, נחשבים מסרטנים, במיוחד בשילוב עם חומרים אחרים המשמשים לטיפול בעץ (כרוםט, חומר הגנה לעץ). רק מומחים רשאים לעבוד בחומרים המכילים אסבסט. השתמש בשואב אבק במידת האפשר. כדי להשיג רמת שאיבת אבק גבוהה יש להשתמש בשואב נייד מתאים, שהומלץ על ידי Hilti לעץ ו/או לאבק מינרלי ושמועד לשימוש עם כלי עבודה חשמלי זה. דאג לאוורור מספיק במקום העבודה. מומלץ ללבוש מסיכת הגנה על הנשימה בדירוג סינון P2. יש לב לתקנות החוק הגנתיות במדינתך בנוגע לעבודה בחומרים שבהם אתה מטפל.

#### 5.4.2 טיפול ושימוש קדנניים בכלי עבודה חשמליים

- (א) יש לשמור דיסקי חיתוך ולטפל בהם ולחבר אותם בהקפדה בהתאם להנחיות היצרן.
- (ב) השתמש בשכבת ביניים אם זו סופקה עם דיסק החיתוך והשימוש בה נדרש על ידי היצרן.
- (ג) הדק את החלק בעבודה. השתמש בהתקני הידוק או במלחציים כדי לייצב את החלק שבעבודה. כך החלק מיוצב טוב הרבה יותר מאשר כשאתה מחזיק אותו בידך, ובנוסף לכך שתי ידיך תותרות פנויות לתפעול המכשיר.
- (ז) ודא לפני השימוש שדיסק החיתוך מותקן ומהודק ככון, ואפשר למכשיר לפעול 30 שניות במצב סרק במקום בטוח. כבה מיד את המכשיר אם אתה מבחין בתנודות חשודות או בליקויים אחרים. כאשר מתרחש מצב כזה, בדוק את המערכת כולה כדי למצוא את הסיבה.
- (ח) ודא כי הניצוצות הנוצרים בעבודה אינם מהווים סכנה, לך או לאנשים אחרים. התקן לשם כך את מגן הדיסק בצורה כנונה.

- (ו) חיתוך חריצים בקירות תומכים או ברכיבים מבניים אחרים עשוי להשפיע על חוזק המבנה, במיוחד בחיתוך של ברזל זיון או קורות נושאות. לפני תחילת העבודה יש להתייעץ באדריכל, במנהל אתר הבנייה או בגורם אחראי אחר.
- (ז) היה ערני בעבודה וחתיך בקווים ישרים, כדי למנוע היתקעות של הדיסק עקב התקדמות לא ישרה. אסור לחתוך בעיקול.
- (ח) הובל את המכשיר בקצב אחיד וללא הפעלת לחץ צדי על דיסק החיתוך. הצב את המכשיר תמיד בזווית ניצבת לחלק שבעבודה. אין לשבות במהלך החיתוך את כיוון החיתוך - לא באמצעות הפעלת לחץ צדי ולא באמצעות הטיית הדיסק. דיסק החיתוך עלול להיבדק ולהישרב.

#### 5.5 הוראות בטיחות נוספות

##### 5.5.1 בטיחות בחשמל

- (א) לפני תחילת העבודה בדוק את אזור העבודה כדי לאתר קווי חשמל וצינורות גז או מים מוסתרים; השתמש לכך, לחוגמה, בגלאי מתכות. חלקים מתכתיים הנוגעים במכשיר, כגון במקרה שאתה פוגע בטעות בקו חשמל, עשויים להוליד זרם. בכך קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות.
- (ב) בדוק באופן סדיר את כבל החשמל של המכשיר, ובמקרה שזיהית נזקים פנה לבעל מקצוע לצורך החלפתו. אם כבל החשמל של כלי העבודה החשמלי ניזוק, יש להחליפו בכבל חשמלי שאושר במפורש, שאותו ניתן להשיג משרות הלקוחות שלנו. בדוק את הכבלים המאריכים באופן סדיר והחלף אותם אם ניזוקו. אם כבל החשמל או הכבל המארץ ניזוקו במהלך העבודה אסור לגעת בכבל. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל. כבלים שניזוקו מהווים סכנה כיוון שהם יכולים לגרום להתחשמלות.
- (ג) מכשירים שהתלכדו עקב עבודה תכופה בחומרים מוליכים יש להביא למעבדות של Hilti לבדיקה באופן סדיר. אבק שנדבק לפני השטח של המכשיר, ובמיוחד אבק מחומרים מוליכים או לחות עלולים לגרום להתחשמלות.
- (ז) כשאתה עובד עם כלי עבודה חשמלי בחוץ ודא שהמכשיר מחובר לרשת החשמל באמצעות מפסק הגנה (RCD) עם דום הנתר של 30 mA. שימוש במפסק הגנה מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- (ח) ככלל מומלץ להשתמש במפסק הגנה (RCD) בעל דום הנתר של 30 mA.

##### 5.5.2 מקום העבודה

דאג לאוורור מספיק במקום העבודה. מקומות עבודה שהאוורור בהם לקוי עלולים להזיק לבריאות עקב עומסי אבק.

##### 5.5.3 ציוד מגן אישי



כל זמן שהמכשיר בעבודה חייבים המשתמש ואנשים הנמצאים בקרבת מקום לחבוש משקפי מגן וקסדת מגן מתאימים, ללבוש כפפות הגנה, מגני שמיעה ונעלי בטיחות.



he

**6.3 התקנת דיסק חיתוך**

**זהירות**

השתמש רק בכלי חיתוך שמהירות הסיבוב המותרת שלהם גבוהה לפחות כמו מהירות הסיבוב המרבית של המכשיר.

**זהירות**

אסור להשתמש בכלי חיתוך פגומים, לא עגולים או רועדים.

**זהירות**

אין להשתמש בדיסקי חיתוך פיבר מחזקים בעלי חומר מקשר שרף מלאכותי שתאריך התפוגה שלהן עבר.

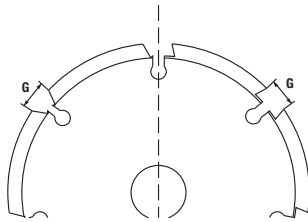
**הערה**

יש להשתמש עבור המכשיר בדיסקי חיתוך יהלום התואמים את התקן EN 13236. לחלופין ניתן להשתמש במכשיר ביחד עם דיסקי פיבר מחזקים בעלי חומר מקשר שרף מלאכותי בהתאם לתקן EN 12413 (דיסקים ישרים, לא קעורים, סוג 41), כדי לעבד חומרים מתכתיים. יש להשתמש במכשיר עם התפסנית המתאימה DCH 300 ABR (ראה אביזרים). שים לב גם להוראות ההתקנה של יצרן הדיסק.

**הערה**

יש להחליף דיסקי יהלום ברגע שהספק החיתוך/הליטוש פוחת באופן ניכר. בדרך כלל כאשר גובה סגמנטי יהלום בנמך 2-מ"מ.

**6.3.1 התקנת דיסק חיתוך יהלום**



הסגמנטים צריכים להיות בזווית חיתוך שלילית, ורוחב החרץ G בין הסגמנטים רשאי להיות 10 מ"מ לכל היותר. עובי הדיסק המרבי המותר הוא 3.5 מ"מ.

ניתן להשתמש באוגן הדו-כיווני בקוטר 60 מ"מ עבור דיסקי חיתוך בעלי קוטר קדח של 22.2 מ"מ או בעלי קוטר קדח של 25.4 מ"מ. בדוק איזה צד של האוגן הדו-כיווני מתאים לקוטר הקדח של דיסק החיתוך. האוגן חייב למרכז את דיסק החיתוך.

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. נקה את האוגן הנגדי ואת אום ההידוק.
3. חבר את האוגן הדו-כיווני בקוטר 60 מ"מ לציר המכשיר בכיוון הנכון, כך שהוא לא יוכל להסתובב עוד.
4. הצמד את דיסק החיתוך יהלום לאוגן הדו-כיווני.
5. חבר את האוגן הנגדי בקוטר 60 מ"מ ואת אום ההידוק.
6. **זהירות: מותר ללחוץ על לחצן בעילת הציר רק כאשר הציר אינו מסתובב.**

לחץ על לחצן בעילת הציר והחזק אותו לחוץ.

**אזהרה**

לפני ביצוע הרכבה או עבודה כלשהי במכשיר יש לנתק את התקע מהחשמל ולאפשר לדיסק או לציר להיעצר לגמרי

**זהירות**

מתח רשת החשמל חייב לתאום את המצוין על לוחית הדגם. המכשיר צריך להיות מנותק מרשת החשמל.

**זהירות**

לבש כפפות מגן, במיוחד כשאתה מחליף דיסק, מכוונן את מגן הדיסק ומתקיין את מעצור העומק.

**6.1 מגן דיסק**

**אזהרה**

לעולם אין להשתמש במכשיר ללא מגן דיסק.

**הערה**

אם מגן הדיסק אינו יציב מספיק, ניתן להדק קלות את בורג ההידוק כדי לייצב את מגן הדיסק.

**6.1.1 התקנה וכוונון של מגן הדיסק 5**

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. שחרר את בורג ההידוק באמצעות מפתח אלן.
3. הלבש את מגן הדיסק על ציר המכשיר.
4. סובב את מגן הדיסק למיקום המבוקש.
5. הדק את בורג ההידוק באמצעות מפתח אלן.

**6.1.2 פירוק מגן הדיסק**

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. שחרר את בורג ההידוק באמצעות מפתח אלן.
3. סובב את מגן הדיסק והסר אותו.

**6.2 מעצור עומק (אופציונלי)**

**סכנה**

מעצור העומק מיועד אך ורק לעבודה בחומרים מינרליים באמצעות דיסק חיתוך יהלום.

**6.2.1 התקנה/הסרה מעצור עומק 4**

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. חבר לצורך התקנה את הוו לציר של הגלגלים המוליכים.
3. הטח את המניפה אל מגן הדיסק, עד שאתה שומע את התפס נתפס.
4. כדי להסיר יש ללחוץ על התפס ולהטות את המניפה אל מחוץ למגן הדיסק.

**6.2.2 כוונון עומק החיתוך במעצור העומק**

1. לחץ על מעצור עומק החיתוך.
2. דחף את מעצור עומק החיתוך כך שהסימון יגיע לעומק החיתוך המבוקש.

7. הדק את אום ההידוק בעזרת המפתח ולאחר מכן שחרר את לחצן נעילת הציר.
8. ודא שלחצן נעילת הציר משוחרר.

### 6.3.2 התקנת דיסק חיתוך פיבר מחוזק, חומר מקשר שרף טבעי (אופציונלי)

#### ההירות

**בדיסקי חיתוך פיבר מחוזקים, חומר מקשר שרף אין להשתמש בשום מקרה באוגן בקוטר קטן מ-80 מ"מ.**

- ניתן להשתמש באוגן הדו-כיווני בקוטר 80 מ"מ עבור דיסקי חיתוך בעלי קוטר קדח של 22.2 מ"מ או בעלי קוטר קדח של 25.4 מ"מ. בדוק איזה צד של האוגן הדו-כיווני מתאים לקוטר הקדח של דיסק החיתוך. האוגן חייב למרכז את דיסק החיתוך.
1. בנק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
  2. נקה את האוגן הנגדי ואת אום ההידוק.
  3. חבר את האוגן הדו-כיווני בקוטר 80 מ"מ לציר המכשיר בכיוון הנכון, כך שהוא לא יוכל להסתובב עוד.
  4. הצמד את דיסק החיתוך ילולם לאוגן הדו-כיווני.

5. חבר את האוגן הנגדי בקוטר 80 מ"מ ואת אום ההידוק.
6. **זהירות: מותר ללחוץ על לחצן נעילת הציר רק כאשר הציר אינו מסתובב.** לחץ על לחצן נעילת הציר והחזק אותו לחוץ.
7. הדק את אום ההידוק בעזרת המפתח ולאחר מכן שחרר את לחצן נעילת הציר.
8. ודא שלחצן נעילת הציר משוחרר.

### 6.4 הסרת דיסק חיתוך

כדי לפרק את דיסק החיתוך בצע את אותן הפעולות רק בסדר הפוך.

### 6.5 אחסון והובלה של דיסקי חיתוך

#### הזהרות

**הסר את דיסק החיתוך מהמכשיר לאחר השימוש.** אין להוביל את המכשיר כשהדיסק מחובר, כיוון שהדיסק עלול להיכנס.

#### הזהרות

**אחסן את דיסק החיתוך בהתאם להמלצות היצרן.** אחסון שלא בהתאם להנחיות עלול לגרום לנזקים לדיסק החיתוך.

## 7 תפעול

#### הזהרות

**מחח רשת החשמל חייב להתאים לנתונים המצוינים על לוחית הדגם של המכשיר. מכשירים שמצוין עליהם 230 וולט יכולים לפעול גם באמצעות 220 וולט.**

#### הזהרות

דיסק החיתוך וחלקי המכשיר עשויים להתלהט במהלך השימוש. אתה עלול להכוות בידיים. **השתמש בכפפות מגן. גע במכשיר רק בידיות האחירה.**

#### הזהרות

**עגן את החלקים שאתה עובד עליהם באמצעות כלי הידוק מתאימים או מלחצנים.**

#### אזהרה

חיתוך חריצים בקירות תומכים או ברכיבים מבניים אחרים עשוי להשפיע על חוזק המבנה, במיוחד בחיתוך של ברזל זיין או קורות נושאות. **לפני תחילת העבודה יש להתייעץ באדריכל, במנהל אתר הבנייה או בגורם אחראי אחר.**

### 7.1 עבודה עם המכשיר

הקפד תמיד שהצד הסגור של מגן הדיסק פונה לגוף של המשתמש. התאם את מיקום מגן הדיסק לסוג עבודת החיתוך.

### 7.2 הגנה מפני גבבה (אופציונלי) TPS

#### הערה

ניתן כאופציה לרכוש את הפונקציה "הגנה מפני גבבה" למכשיר. אם המכשיר מאובדן בפונקציה זו, ניתן לשחררו לעבודה ולהשתמש בו רק בעזרת מפתח השחרור המתאים.



#### סכנה

**אחוז במכשיר רק במקומות האחירה המבודדים כאשר אתה מבצע עבודת שבהן כלי העבודה עלול לפגוע בקווי חשמלי מוסתרים או בכבל החשמל של המכשיר.** מגע בקווים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.

#### אזהרה

**אין להשתמש במכשיר אם התנועה שלו קשה או לא חלקה.** ייתכן שהמערכת האלקטרונית אינה תקינה. במקרה של תקלה פנה בהקדם לשירות של Hilti כדי לתקנה.

#### הזהרות

המכשיר והחיתוך יוצרים קול. **השתמש במגני שמיעה.** רעשים חזקים מדי עלולים לפגוע בשמיעה.

#### הזהרות

שבבים מסוכנים עלולים להיווצר במהלך החיתוך. שבבי חומר שניתנים עלולים לפצוע את הגוף והעיניים. **השתמש במשקפי מגן ובקסדת מגן.**

#### הזהרות

**כיוון הדחיפה חשוב. יש לדחוף את המכשיר תמיד כאשר הגלגלים נמצאים מלפנים על החומר שעליו עובדים.** אחרת קיימת סכנה לרתע.

**7.2.1 שחרור המכשיר לעבודה**

1. חבר את תקע החשמל של המכשיר לשקע רשת החשמל. נורית החייווי הצהובה של ההגנה מפני גנבה מהבהבת. המכשיר מוכן כעת לקליטת האות של מפתח השחרור.
  2. הצמד את מפתח השחרור ישירות לסמל המנעול. ברגע שנורית החייווי הצהובה של ההגנה מפני גנבה נכבית, המכשיר מוכן לעבודה.
- הערה:** לאחר ניתוק זרם החשמל - כגון בהחלפת עמדת עבודה או בעקבות הפסקת חשמל - המכשיר נותר משוחרר לעבודה למשך 20 דקות. לאחר ניתוק חשמל ארוך יותר יש לשחרר את המכשיר מחדש בעזרת מפתח השחרור.

**7.2.2 הפעלת פונקציית ההגנה מפני גנבה במכשיר**

**הערה**

מידע מפורט נוסף בנוגע להפעלת ההגנה מפני גנבה ולשימוש בה תמצא בהוראות ההפעלה "הגנה מפני גנבה".

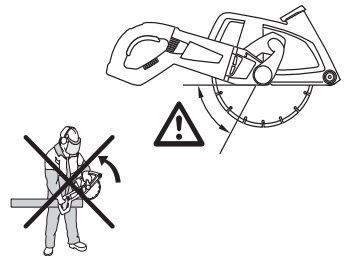
**7.3 הפעלה**

1. חבר את תקע החשמל לשקע רשת החשמל.
2. אחז את המכשיר היטב תמיד בשתי ידיים בידיות האחידה שלו.
3. לחץ על חסימת ההפעלה כדי לשחרר את מתג ההפעלה/כיבוי.
4. לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי.
5. הקף שוב את ידית האחידה האחורית באגודלך.

**7.4 כיבוי**

שחרר את מתג ההפעלה/כיבוי.  
לאחר שחרור מתג ההפעלה/כיבוי ייעצר המכשיר.  
חסימת ההפעלה פעילה שוב.

**7.5 עבודה עם דיסקי חיתוך**



**סכנה**

**מנע חדירה של הכלי לחומר באזור המסומן, עקב סכנה לרתע.**

**סכנה**

**השתול להצמיד ראשית את הגלגלים לחלק שבעבודה לפני שאתה חותך. היה זהיר במיוחד אם הדבר אינו אפשרי או כשאתה מכניס את הדיסק לחריץ קיים.**

1. לצורך חיתוך חומרים מינרליים יש להציב את המכשיר עם גלגלי ההולכה על החומר לחיתוך.
  2. הפעל את המכשיר במהירות טיבוב מרבית.
  3. לחץ את המכשיר בהדרגה כדי להחדיר את הדיסק באטיות לתוך החומר. כך ניתן להבטיח שחלקיקים וניצוצות יילכדו על-ידי מגן הדיסק וישאבו על-ידי שואב האבק.
- הערה:** הפעל לחץ דחיפה מתון, בהתאם לחומר שעליו אתה עובד.
- הערה:** בעת עבודה בחומרים מינרליים קשים במיוחד, כגון בטון בעלת תכולת חצץ גבוהה במיוחד, עלול דיסק החיתוך להתחמם מדי ועקב כך להינזק. כאשר אתה מבחין בטבעת ניצוצות סביב דיסק החיתוך יהלום המסתובב, זהו סימן שהוא מתלהט מדי. במקרה כזה יש להפסיק את החיתוך ולאפשר לדיסק היהלום להתקרר בעבודה בסרק ללא עומס.
- כאשר קצב התקדמות החיתוך פוחת, ייתכן שסגמנטי היהלום קהו (סגמנטים מבריקים). חיתוך בחומרים שוחקים (כגון לחית השחזת של Hilti או אבן חול) יכול להשחיד אותם מחדש.

**7.6 עבודה בחומרים מינרליים עם שואב אבק מתאים**

**הערה**

לפני השלכת החומר שנשאב יש לקרוא את הוראות השימוש של שואב האבק.

בעזרת שואב אבק מתאים (כגון VCU 40-M, VCU 40 או VCD 50 של Hilti) ניתן לעבוד כמעט ללא אבק. שימוש בשואב אבק מסייע גם בקירור הסגמנטים וכך מפחית את שחיקת הסגמנטים. כדי למנוע השפות אלקטרוסטטיות יש להשתמש בשואב אבק בעל צינור אנטיסטטי.

**8 טיפול ותחזוקה**

**זהירות**

**נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.**

**8.1 טיפול במכשיר**

**סכנה**

בתנאי שימוש קיצוניים של עיבוד מתכות עשוי להצטבר אבק מתכתי מוליך בתוך המכשיר. הדבר עלול לפגוע בבידוד ההגנה של המכשיר. במקרים כאלה מומלץ להשתמש במערכת שאיבה נייחת, לנקות את חריצי האוורור לעתים תכופות ולהתקין מפסק מגן זרם דלף (RCD).

מאד המנוע החיצוני וכן ידיות האחידה עשויים פלסטיק עמיד בחבטות. מקומות האחידה כוללים בחלקם אלסטומר. לעולם אין להפעיל את המכשיר כאשר חריצי האוורור סתומים! נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת יבשה. מנע חדירה של גופים זרים לתוך המכשיר. נקה את הצד החיצוני של המכשיר באופן סדיר באמצעות מטלית לכה. אל תנקה באמצעות מכשיר רסס, מכשיר ניקוי בקיטור או מים דורמים! אמצעים אלה עלולים לסכן את הבטיחות החשמלית של המכשיר. שמור על אזורי האחידה נקיים משמן או מגריד תמי. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון.



חיווי	מאיר באדום	הגיע הזמן לטיפול במכשיר. לאחר הידלקות נורית החיווי ניתן להמשיך לעבוד עם המכשיר כמה שעות נוספות לפני שהכיבוי האוטומטי יופעל. הבא את המכשיר בזמן למעבדת שירות של Hilti, כדי שמכשירך יהיה מוכן תמיד לעבודה.
	מהבהב באדום	ראה הפרק "איתור תקלות".

להפעיל את המכשיר אם חלקים ניזוקו או אם הבקרים אינם פועלים באופן מושלם. במקרה של תקלה פנה לשירות של Hilti כדי לתקנה.

## 8.3 תחזוקה

## אזרה

רק חשמלאים מורשים רשאים לבצע תיקונים ברכיבים חשמליים.

## 8.4 בדיקות לאחר עבודות טיפול ותחזוקה

לאחר ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה יש לבדוק שכל התקני ההגנה מותקנים ופועלים ללא תקלות.

בדוק באופן סדיר את החלקים החיצוניים של המכשיר כדי לאתר נזקים וודא שכל בקרי התפעול פועלים באופן תקין לגמרי. אין

## 9 איתור תקלות

תקלה	סיבה אפשרית	טיפול
המכשיר אינו פועל	אספקת החשמל נותקה.	חבר מכשיר חשמלי אחר ובודק אם הוא פועל.
	כבל החשמל או תקע החשמל אינם תקינים.	מסור לחשמלאי לבדיקה, ובמקרה הצורך החלף.
	המכשיר אינו משוחרר לעבודה (במכשירים הכוללים הגנה מפני גבבה, אופציונלי).	שחרר את המכשיר לעבודה בעזרת מפתח השחרור.
	מתג הפעלה/כיבוי לא תקין.	במקרה של תקלה פנה לשירות של Hilti כדי לתקנה.
	עומס יתר על המכשיר (חריגה מגבולות השימוש).	בחירת מכשיר מתאים לשימוש.
	ההגנה מפני התחממות יתר פעילה.	אפשר למכשיר להתקרר. נקה את פתחי האוורור.
	תקלה חשמלית אחרת.	פנה לחשמלאי לבדיקת המכשיר.
	חסימת ההפעלה האלקטרונית נכנסה לפעולה לאחר ניתוק החשמל.	כבה את המכשיר והפעל אותו מחדש.
המכשיר אינו פועל בעצמה מלאה	חתך הרוחב של הכבל קטן מדי.	השתמש בכבל מאריך שחתך הרוחב שלו גדול מספיק. (ראה שימוש ראשון)
המכשיר אינו מתחיל לפעול וחיווי הטיפולים מהבהב באדום.	בדקים למכשיר.	במקרה של תקלה פנה לשירות של Hilti כדי לתקנה.
המכשיר אינו מתחיל לפעול וחיווי הטיפולים מאיר באדום.	מברשות פחם נשחקו.	מסור לחשמלאי לבדיקה, ובמקרה הצורך החלף.
המכשיר אינו מתחיל לפעול וחיווי ההגנה מפני גבבה מהבהב בצהוב.	המכשיר אינו משוחרר לעבודה (במכשירים הכוללים הגנה מפני גבבה, אופציונלי).	שחרר את המכשיר לעבודה בעזרת מפתח השחרור.



המכשירים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות ישנם ל-Hilti כבר הכלים לקבל את מכשירך הישן לצורך מחזור. שאל את שירות הלקוחות של Hilti או פנה למשווק שמכר לך את המכשיר.

רק למדינות האיחוד האירופי

אין להשליך כלי עבודה חשמליים לפסולת הביתית!

בהתאם לתקנה האירופית בנוגע למכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים ולחוקי המדינה יש לאסוף כלי עבודה חשמליים בנפרד ולמחזרם באופן ידיוותי לסביבה.



## 11 מכשירים באחריות יצרן

אם יש לך שאלות בנושא האחריות פנה בבקשה למשווק HILTI המורשה באזורך.

## 12 הצהרת תאימות של הקהילה האירופית (מקורית)

### תיעוד טכני מאת:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
Kaufering 86916  
Deutschland

שם:	מסור יהלום
שם דגם:	DCH 300
שנת ייצור:	2007

אנו מצהירים באחריותנו הבלעדית כי מוצר זה תואם את התקנות והתקנים הבאים: 2006/42/EC, עד ל-19 באפריל 2016; 2004/108/EC, החל ב-20 באפריל 2016; 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN ISO 12100.

Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Johannes Wilfried Huber**  
Senior Vice President

Business Unit Diamond

05/2015

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process

Management  
Business Area Electric Tools &

Accessories  
05/2015



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1\_he | 20150922



47984